

A magyar polgári jog terminológiája angolul

A legfontosabb polgári jogterületek terminológiájának rendszerezett összefoglalása

Kinek ajánljuk a részvételt

- Akik elvégezték az alapozó szerződések terminológiája tanfolyamot, és szeretnének továbblépni
- Akik már foglalkoztak jogi angollal, de szeretnének rendszerezetten áttekinteni a polgári jogi kifejezéseket angolul.
- Akik munkájuk során jogi anyaggal dolgoznak angol nyelven, és ehhez magabiztosságot és megalapozott tudást kívánnak szerezni.
- Akiknek a középfokú szintet meghaladó általános angol nyelvtudásuk van.

A polgári jogi kurzus tartalma

Némi eljárásjogi bevezető után rendszerezetten áttekintjük a magyar polgári jog kifejezéseit angolul. A kurzus anyaga a magyar jogra épül, és magyarázattal szolgál a kontinentális és az angolszász jogi nyelv terminológiájának átjárhatóságáról.

- A magyar bírósági rendszer, a polgári eljárásjog alapjai
- A személyi-, a dologi- és a kötelmi jog részletes áttekintése angolul
- A szerződések és a szerződésen kívüli kártérítés jogának kifejezései
- Rövid betekintés a családjog és az öröklési jog legfontosabb kifejezéseibe
- A leggyakoribb szerződések klauzulák használata a gyakorlatban
- Gyakori jogi szövegek (pl. nyilatkozatok, fizetési felszólítás, stb.) megfogalmazása angolul

Mi várható a tanfolyamtól

A kurzus stabil terminológia alapot ad. A tanfolyam elvégzése után a résztvevők tisztában lesznek a magyar polgári jog és egyes kapcsolódó területek leggyakoribb kifejezéseinek pontos angol megfelelőjével. Ezen kívül egy vállalkozási szerződés lefordítása hozzásegíti a résztvevőket a leggyakoribb szerződéses fordulatokat pontos angol fordításának az elkészítésében.

A tanfolyam tematikája

- Jogforrások és a jogi szakma általában
- Jogterületek angolul, a jogágak pontos elnevezése kontinentális és az angolszász megközelítésből
- A polgári eljárásjoggal kapcsolatos kifejezések összefoglalása
- A személyi jog alapvető kifejezései
- A szellemi tulajdonnak kapcsolatos néhány alapvető kifejezés
- A dologi jog alapjai angolul, a legfontosabb jogintézmények pontos használata angolul
- A legfontosabb kötelmi jogi kifejezéseinek rendszerezett összefoglalása angolul
- Alapvető zálogjogi kifejezések, összevetve az angolszász használatra
- A kártérítési jog nyelvezete és fordulatai a gyakorlatban
- Az öröklési jogi terminológiájának használata, összevetve a hasonló angolszász kifejezésekkel
- Könnyen keverhető szavak pontos jelentésének tisztázása
- A hétköznapi és a jogi angol nyelvhasználat közötti különbség
- Szerződésekben használt tipikus szerkezetek célirányos begyakorlása
- Néhány nélkülözhetetlen nyelvtani kérdés tisztázása gyakorlással